



Family Business Award
p.A. Swiss Economic Forum
C.F.L. Lohnerstrasse 24
CH-3645 Gwatt (Thun)

www.family-business-award.ch
info@family-business-award.ch

Medien-Information
Information aux médias
Informazione ai media

Seconda assegnazione del Family Business Award, settembre 2013

I finalisti

Il 12 settembre 2013 verrà assegnato per la seconda volta il Family Business Award. Oltre 100 imprese familiari di tutta la Svizzera hanno presentato la loro candidatura per la seconda assegnazione del Family Business Award. Una giuria composta da sette persone – Dr. Hanspeter Burkhardt, Pascale Bruderer Wyss, Klaus Endress, Jürg Läderach, Monika Ribar, Dr. Thomas Staehelin e Albert P. Stäheli – ha espresso il suo giudizio su 15 imprese precedentemente selezionate, dalle quali sono emerse le tre finaliste. Si tratta della Ernst Schweizer AG (Hedingen, ZH), della SIGA Holding AG (Ruswil, LU) e della Wipf Holding AG (Volketswil, ZH).

Tutte e tre le imprese familiari hanno saputo convincere la giuria soprattutto grazie all'orientamento a lungo termine della loro strategia imprenditoriale e all'attenzione verso una cultura d'impresa improntata a valori di sostenibilità economica, ecologica e sociale. "La nostra 'vision' è una società che si evolve in modo sostenibile. Ciò significa per noi andare incontro alle esigenze di tutti i soggetti coinvolti e mirare a soluzioni sostenibili per tutti nel lungo periodo. Il nostro principio è costruire per l'uomo e l'ambiente", così Ruedi Schweizer, CEO della Ernst Schweizer AG, definisce la prospettiva a lungo termine della sua azienda. Sin dalla loro fondazione, anche la SIGA Holding AG e la Wipf Holding AG promuovono e applicano un'imprenditorialità sostenibile.

Il Family Business Award pone l'accento sulla sostenibilità nell'imprenditoria

AMAG Automobil- und Motoren AG ha istituito il Family Business Award nel 2012 in onore del suo fondatore Walter Haefner, che si è sempre impegnato a favore di una cultura aziendale autentica e vissuta in prima persona. Nonostante la grande importanza che le imprese familiari rivestono per l'economia svizzera, la loro capacità di innovazione e di resistenza alle crisi, l'opinione pubblica presta poca attenzione al loro operato. Lo sottolinea anche Reto Sieber, presidente del consiglio d'amministrazione della SIGA Holding AG: "Il nostro successo internazionale si basa su una relazione con il cliente duratura e fondata sulla fiducia. È per questo motivo, ad esempio, che costruiamo un hotel per i nostri clienti vicino alla fabbrica: vogliamo che sperimentino in loco chi e cosa si cela dietro al nastro adesivo SIGA. In questo modo riusciamo anche a capire quali nuovi prodotti desidera il cliente". Far conoscere all'opinione pubblica questi valori imprenditoriali e le più

importanti prestazioni delle imprese familiari per l'economia svizzera è uno degli obiettivi del Family Business Award, che pone l'accento sulla sostenibilità nell'imprenditoria.

Premiazione sulla Piazza federale di Berna

Le imprese familiari rappresentano la colonna portante dell'economia svizzera e si contraddistinguono per un operato responsabile e una conduzione imprenditoriale sostenibile. La sostenibilità nella gestione dell'impresa è uno dei valori centrali per l'impresa familiare, ad es. per la Wipf Holding AG. "Per noi sostenibilità è molto più di una semplice parola. Nelle nostre azioni quotidiane ci assumiamo anche la responsabilità per il futuro, e quindi per la prossima generazione", sottolinea così la filosofia sostenibile dell'azienda Christian Wipf, CEO della Wipf Holding AG. Nel 2013 questo grande e prezioso impegno per l'economia svizzera viene premiato per la seconda volta con il conferimento del Family Business Award. L'impresa vincitrice riceverà il trofeo dalle mani di Martin Haefner, presidente del consiglio d'amministrazione di AMAG e della consigliera agli Stati Pascale Bruderer Wyss, in occasione di una cerimonia che vedrà la presenza di circa 200 esponenti di spicco dell'economia. Il conferimento del Family Business Award avrà luogo giovedì 12 settembre 2013 sulla Piazza federale di Berna.

Per maggiori informazioni: www.family-business-award.ch

Legenda:

<i>1_Portrait_CEO_Ernst Schweizer AG.jpg:</i>	Hans Ruedi Schweizer
<i>2_Portrait_CEO_SIGA Holding AG.jpg:</i>	(da sin. a d.) i direttori operativi Marco e Reto Sieber
<i>3_Portrait_CEO_Wipf Holding AG.jpg:</i>	Christian Wipf

Sulle imprese:

La **Ernst Schweizer AG** è un'azienda leader nel settore edile svizzero, specializzata in prodotti costruiti in Svizzera per la realizzazione di soluzioni estetiche ed efficienti dal punto di vista energetico per contenitori edilizi e in sistemi per lo sfruttamento dell'energia solare. Da oltre tre decenni opera secondo i principi dell'imprenditoria sostenibile. Ne fanno parte i programmi di perfezionamento professionale interni ed esterni, i moderni modelli di orario lavorativo, le buone prestazioni sociali, il diritto di consultazione in questioni di rilievo e una politica del personale basata su valori sociali. Presso i cinque stabilimenti produttivi lavorano 626 collaboratori. Un elemento essenziale della filosofia aziendale è costruire un buon bagaglio professionale per le nuove leve. Attualmente vengono formati 46 giovani. Un altro elemento centrale è la disgiunzione tra crescita aziendale e consumo energetico: tra il 1978 e il 2012 il fatturato e il numero dei posti di lavoro a tempo pieno è più che raddoppiato, mentre il consumo energetico dello stesso periodo è aumentato solo del 16 per cento (www.schweizer-metallbau.ch).

La **SIGA Holding AG** sviluppa e produce nastri adesivi resistenti all'invecchiamento e privi di sostanze nocive, adatti alla sigillatura di contenitori edilizi. Gli edifici sigillati con i prodotti SIGA salvaguardano il clima perché necessitano di pochissima energia per riscaldarsi o raffreddarsi e proteggono da agenti atmosferici, rumore esterno, correnti d'aria e muffa. Con Marco e Reto Sieber la gestione familiare della SIGA è giunta alla seconda generazione. In questo periodo il numero dei collaboratori è passato da 15 a 300. Di questi, circa la metà opera presso le due sedi del Canton Lucerna, altri 150 lavorano come istruttori nel settore vendita in 15 Paesi dell'Europa e dell'America settentrionale. Negli ultimi anni sono stati depositati 34 brevetti su scala internazionale. Il successo della SIGA si basa su due principi. Primo: l'azienda considera lo stato attuale delle cose come il peggiore immaginabile; dopo nove giorni arresta tutte le attività aziendali e il decimo giorno mette in discussione tutto quanto, per modificarlo e migliorarlo. Secondo: tutti i collaboratori, dall'apprendista al CEO, considerano i propri errori come un tesoro da portare alla luce e far conoscere a tutti, suscitando applausi invece di rimproveri (www.siga.ch).

La **Wipf Holding AG** è una holding industriale internazionale con sede a Volketswil, attiva nei settori del packaging flessibile, buste e articoli di cancelleria e marketing diretto. Con le sue tre società operative e circa 500 collaboratori, il Gruppo Wipf realizza un fatturato di ca. 170 milioni di franchi. Le sedi produttive sono insediate a Volketswil e Brugg. Con i marchi ELCO®, WICOSEAL®, WICOVALVE®, POLIVEL®, PharmedX® e ECOVEL®, il gruppo si è saldamente affermato in diversi mercati e attualmente lavora all'apertura di nuove piazze al di fuori dell'Europa occidentale. Innovazione, qualità, affidabilità, orientamento ai clienti, spirito di squadra e responsabilità sociale rappresentano i pilastri del Gruppo Wipf (www.wipfgroup.com).